

Caballero, F. (2023). El discurso social: un aporte para la distinción entre discursos desde y discursos sobre la prostitución y el trabajo sexual en Argentina. *Neatá. Revista digital del Grupo de Estudios Semio-discursivos (GESEM, SGCyT-UNNE)*, 4, pp. 14-28.
<https://doi.org/10.30972/nea.336724>

El discurso social: un aporte para la distinción entre discursos desde y discursos sobre la prostitución y el trabajo sexual en Argentina
Social Discourse: A Contribution to the Distinction between Discourses From and About Prostitution and Sex Work in Argentina

Caballero Felipa Mabel
CONICET - Instituto Chaqueño de Ciencia, Tecnología e Innovación (ICCTI) - Instituto de Investigaciones Geohistóricas (IIGHI)
felipamabelcaballero@gmail.com

Es Doctora en Letras por la Universidad Nacional del Nordeste (UNNE), Profesora de Lingüística Textual y Semiología en la carrera de Comunicación Social de la Facultad de Humanidades (UNNE). Perteneció al Núcleo de Estudios de Lingüística, Educación y Literatura (NELEL). Es Becaria Postdoctoral (CONICET-ICCTI-IIGHI). Actualmente desarrolla una investigación que articula el análisis del discurso, cuestiones de género(s) y políticas públicas de inclusión.

Resumen

Este artículo propone una distinción entre los *discursos desde* y los *discursos sobre* (Caballero, 2022) para estudiar el estado del *discurso social* (Angenot, 2012), como organización de lo decible (narrable y opinable), en torno a la prostitución y el trabajo sexual, producidos y circulantes en Argentina (2007-2022). El objetivo de este trabajo consiste en reflexionar teóricamente sobre esta distinción provista por la dimensión enunciativa y por el lugar de enunciación y presentar, en consecuencia, un esbozo del estado actual de los discursos que versan *desde* y *sobre* prostitución y trabajo sexual en diferentes escenarios (académicos, militantes, políticos y los de la propia experiencia). Esta división, en términos prácticos, posibilita, por un lado, exponer las condiciones de producción y de circulación de las publicaciones *desde* y *sobre* la prostitución y el trabajo sexual y, por el otro, expone una tensión y relación desigual, en términos enunciativos, al aparecer las voces de las mujeres prostituidas y trabajadoras sexuales en los discursos *sobre*, bajo formas solapadas: “testimonio de”, “entrevista a”, “relatos”, entre otras formas.

Palabras clave

Discurso social - enunciación - prostitución - trabajo sexual

Abstract

This article proposes a distinction between the forms of *discourse from* and *discourse about* an activity (Caballero, 2022) in order to study as an organization of the *sayable* (relatable and debatable) the state of the *social discourse* (Angenot, 2012) produced and circulating in Argentina (2007-2022) around prostitution and sex work. The aim of this paper is, in first place, to raise theoretical reflection over the distinction provided by the enunciative dimension of discourse and by the place of enunciation and, in second place, to present an outline of the current state of the discourses produced both *from* and *about* prostitution and sex work scenarios (academic, activist, political, and those of experience itself). In practical terms, this division reveals, on the one hand, the production and circulation conditions of

the publications *from* and *about* prostitution and sex work and, on the other hand, the tension between the prostituted women’s and sex workers’ voices and the unequal enunciative relation underlying within the discursive forms: “testimony of”, “interview to”, “stories”, among other forms.

Keywords

Social discourse – enunciation – prostitution – sex work

Introducción

El carácter interdisciplinario del análisis del discurso implica una mirada compleja hacia diversas esferas y problemáticas sociales que, en una coyuntura determinada, resultan relevantes para comprender producciones discursivas específicas. Sobre esta cuestión en particular, la noción de *discurso social* propuesta por Marc Angenot (2012) permite al analista identificar en la multiplicidad de discursos, producidos en un momento histórico y cultural particular, aquello que lo organiza y lo hace posible. Este artículo plantea una distinción entre *discursos desde* y *discursos sobre* (Caballero, 2022) que se encuentran funcionando en el discurso social. En este sentido, se presenta un corpus específico, constituido por publicaciones que versan *desde* y *sobre* la prostitución y el trabajo sexual en Argentina en el período 2007-2022.

Este artículo se divide en dos partes. La primera expone el concepto de discurso social (Angenot, 2012), como organización de lo decible (narrable y opinable), de la “enorme masa de los discursos que hablan” (p. 22). Partiendo de esta posición teórica, se postula acercar a esta noción, la distinción entre discursos desde y discursos sobre, a partir de consideraciones teóricas que, desde el análisis del discurso materialista (Pêcheux, [1969] 1978), fueron expuestas por Mónica Zoppi Fontana (1999, 2017); Mariana Cestari (2015, 2017); Eni Orlandi (1990); Bethania Mariani (1996) y Rogerio Modesto (2021).

La segunda parte expone un corpus particular para mostrar la distinción entre discursos desde y discursos sobre la prostitución y el trabajo sexual en Argentina. En consecuencia, esta parte presenta dos grupos de publicaciones, el primero consiste en un despliegue de materiales producidos por personas que han transitado o transitan la prostitución y el trabajo sexual. El segundo grupo expone publicaciones que versan *sobre* la prostitución y el trabajo sexual que incluyen investigaciones provenientes de las ciencias sociales. En particular, interesa exponer investigaciones producidas desde las perspectivas enunciativas y del análisis del discurso.

El discurso social: lo pensable y lo decible

El discurso social es definido como “la enorme masa de los discursos que hablan” (Angenot, 2012, p. 22), que funciona como un vasto rumor que replica lugares comunes del decir y refiere a “todo lo que se dice y se escribe en un estado de sociedad, todo lo que se imprime, todo lo que se habla públicamente” (p. 21). Esta noción participa de la percepción del discurso como un hecho social e histórico, independiente de las manifestaciones individuales que, en el plano de la observación, se identifica por la recurrencia, regularidad y previsibilidad de los elementos (Angenot, 2012).

Es importante para este trabajo exponer el estado actual del discurso social de la “cosa impresa” que, como instrumentos de legitimación en un tiempo determinado (2012, p. 66), predicen en torno a la prostitución y el trabajo sexual, motivo por el cual se expondrá más adelante, publicaciones impresas (libros, autobiografías, artículos, manifiesto, manuales, entre otras formas) producidas en el periodo 2007-2022. Con el objetivo de exponer “puntos de enfrentamiento y conflicto, y la competencia de

formaciones ideológicas emergentes y otras recesivas” (Angenot, 2012, p. 54), este autor plantea que es en el estado del discurso social en el cual el analista debe identificar, en la multiplicidad de discursos, aquello que prevalece y organiza el montaje del corpus.

El discurso social, entonces, se corresponde con un momento histórico y cultural particular, un (re)corte en el cual se detectan marcas presentes en las materialidades discursivas, lo cual permite estudiar un estado de sociedad en el que se inscriben esos discursos, marcas que aparecen a partir de un abordaje intertextual e interdiscursivo, en una “dinámica de *encadenamiento* de enunciados de todo tipo” (Angenot, 2012, p. 39). Según este autor, las diferentes tópicos producen lo opinable, lo plausible de ser desarrollado, pero también presupone secuencias narrativas que constituyen los objetos temáticos (p. 41). Sobre este encadenamiento de enunciados y sus formas, podríamos pensar en una escisión, en el orden de lo discursivo, entre los discursos que son producidos por personas que transitan o transitaron la prostitución, por un lado, y aquellos que toman este “objeto temático” como materia prima, sobre la cual se enuncia, se opina y se publica, por el otro.

| Discursos *desde* y discursos *sobre*

La complejidad que ofrece la noción de discurso social posibilita reflexionar sobre los procesos de enunciación, de producción y circulación de la “cosa impresa”. Es por ello que, más adelante, se presenta un esbozo de lo que consideramos *archivo* de la prostitución. Lo que se presenta en este artículo es resultado (provisorio) de un proceso de selección y de análisis. Se expone, a continuación, un acercamiento teórico de la distinción entre discursos desde y discursos sobre, que posibilita trabajar con extensos y heterogéneos corpus discursivos.

Esta distinción, se sustenta en la noción de *lugar de enunciación* que, para Zoppi Fontana (1999), lleva a establecer “una relación necesaria de un lugar de enunciación con las posiciones de sujeto que lo definen y de las cuales es una dimensión constitutiva” (p. 15), por lo que esta identificación no implica reducir el análisis a las figuras enunciativas (locutor, enunciador, entre otras). La noción de lugar de enunciación resulta de una reflexión sobre “la división social del derecho de enunciar y la eficacia de esa división en el lenguaje en términos de producción de efectos de legitimidad, verdad, credibilidad, autoría, circulación, identificación, en una sociedad” (Zoppi Fontana, 1999, p. 16).

Los *discursos desde* refieren a aquellos producidos en primera persona (singular o plural) provistos por la experiencia (Trebisacce, 2016), en este caso específico, de transitar o haber transitado por la prostitución y el trabajo sexual. Estos discursos tienen características específicas, respecto del lugar de enunciación y pueden presentarse en diferentes formas discursivas, a modo de autobiografía, testimonio, conversación, ensayo, historia de vida, entre otras formas, que delimitan la palabra propia de la palabra ajena.

En este sentido, es necesario tener presente el funcionamiento de la enunciación de sí o discurso de sí (Cestari, 2015) que contempla el punto de vista particular de un sujeto o de un colectivo. Mariana Cestari (2015) propone para ello el estudio de las *narrativas de origen* como funcionamiento de la identidad en los grupos de mujeres. Particularmente, esta perspectiva analiza la construcción discursiva e histórica de los lugares de enunciación de y para mujeres negras en Brasil a partir de 1970. Esta línea de investigación presta atención al análisis de la interpelación de sí de un sujeto o de un grupo como resultado de las proyecciones imaginarias en la enunciación (Pêcheux, [1969] 1978).

En otro artículo, Cestari (2017) propone una articulación entre el análisis del discurso y la teoría de género del punto de vista (Hooks, 1995; Hill Collins, 1990; Brook, 2007) para postular la noción de *reflexividad de la primera persona* en el proceso discursivo (Cestari, 2017, p. 184). Advierte que en la mayoría de las investigaciones se considera a la comunidad negra como objeto de investigación y no como sujetos de enunciación. La reflexividad de la primera persona, consiste en una forma de acceder

a la enunciación de la primera persona y a la experiencia personal (Cestari, 2017). La diferencia entre el discurso sobre o el *decir sobre* (discursos militantes y académicos) y la reflexividad de la primera persona (comunidades que hablan sobre sus propias experiencias e intereses), marca en este trabajo una distinción prioritaria para el estudio del discurso social de la prostitución y trabajo sexual.

Los *discursos sobre*, en cambio, presentan a estos enunciados como objeto sobre lo cual se habla y sobre lo cual se predica. Respecto a este punto, Orlandi (1990) afirma “es en el ‘discurso sobre’ que se trabaja el concepto de *polifonía*. Es decir, el ‘discurso sobre’ es un lugar importante para organizar las voces de los discursos” (p. 37). En este sentido, la autora destaca el funcionamiento del discurso *sobre* asociado con quien lo enuncia y el lugar desde el cual lo enuncia, es decir, una posición privilegiada del poder hablar *sobre*.

En esta dirección, Mariani (1996) analiza la modalidad de *hablar sobre* un *discurso de origen*, este último remite a un enunciado producido por un grupo poblacional específico. A esta modalidad la define como “un efecto inmediato de hablar *sobre* es tornar objeto aquello sobre lo que se habla” (p. 63). Esta autora expone que narrar es una práctica social y que nunca se encuentra aislada de otras, es decir, que aparecen entrelazadas, perspectiva consonante con la planteada por Angenot (2012) más arriba. La conclusión que arribó esta autora respecto al *hablar sobre* consiste en que son discursos que “representan lugares de autoridad en el cual se efectúa algún tipo de transmisión de conocimiento, ya que el *hablar sobre* transita en la co-relación entre narrar/describir” (Mariani, 1996, p. 64).

Otra cuestión a tener en cuenta es la relación entre las nociones de discurso sobre y las *condiciones de producción*, propuesta por Modesto (2021). Este autor postula “los *discursos de*, siendo estos un tipo de ‘discurso de origen’, son pasibles de convertirse en *discurso sobre* en el momento que interviene la interpretación” (Modesto, 2021, p. 9). En esta línea, analiza la circulación de discursos racializados en la formación social brasilera y aclara que estos resuenan contundentemente en otros discursos que no se pronuncian en torno a la raza. Este autor plantea que no se trata de *hablar sobre* un tema específico, sino que, en las condiciones de producción, formulación y circulación, la raza se inscribe (insospechadamente) al interior de otros discursos.

Por todo lo expuesto, la distinción entre discursos desde y discursos sobre, permite explicar una tensión y una relación desigual que se presenta funcionando en el discurso social. Es decir, podríamos referir a los *discursos sobre* como aquellos que reproducen, de cierta manera, enunciados producidos por sujetos que han transitado por una experiencia particular o por aquellos que pertenecen a un grupo identitario específico, denominados aquí, *discursos desde*. Esta relación desigual se presenta en la distinción entre los lugares y sujetos de enunciación, la cual aparece marcada en los discursos, bajo una forma de sobreposición de voces, funcionamiento reiterado en los *discursos sobre* que transcriben, analizan o exponen una opinión/análisis de los discursos *desde*, presentados como: “testimonio de”, “entrevista a”, “transcripciones”, entre otras formas.

| Discursos desde y discursos sobre la prostitución y el trabajo sexual

Teniendo en cuenta lo desarrollado anteriormente, en torno al funcionamiento de los *discursos desde* y los *discursos sobre*, se expone a continuación, bajo dos grupos, las publicaciones que refieren o predicán *desde* y *sobre* la prostitución y el trabajo sexual: 1) los *discursos desde* la prostitución y el trabajo sexual producidos y publicados en Argentina y; 2) los *discursos sobre* prostitución y trabajo sexual elaborados específicamente desde las ciencias sociales y, en especial, aquellos producidos desde perspectivas enunciativas y análisis del discurso.

Resulta importante explicitar que este trabajo no expone cuestiones históricas, ni posiciones que ha tomado el Estado (municipal, provincial, nacional) argentino¹ sobre la prostitución y el trabajo sexual ya que sólo contempla las publicaciones que conforman los grupos mencionados. Sin embargo, es preciso señalar dos períodos bien delimitados, el primero, desde 1874 hasta 1935 en el cual el Estado sostuvo una postura de tolerancia y reglamentación de la prostitución; y el segundo, desde 1936 (Ley N.º 12.331 denominada “Profilaxis de las enfermedades venéreas”) hasta nuestros días, en el cual el Estado sostiene una postura abolicionista. Estos dos períodos marcan en la coyuntura actual, ecos y resonancias en los grupos aquí expuestos.

El primer grupo considera los aportes de diversas publicaciones que predicán *desde* la experiencia de transitar o haber transitado por la prostitución y el trabajo sexual. Resulta importante destacar que los escritos producidos en torno de estas cuestiones suelen explicitar o declarar su filiación en alguna de las posiciones que delimitan y dividen el debate (abolicionista² o reglamentarista³).

Las diferentes posiciones permiten pensar, por un lado, la posibilidad de que determinados discursos puedan y deban ser dichos en una coyuntura dada (Pêcheux [1975] 2016), es aquello que Angenot (2012) denominó como “todo lo que se dice y se escribe en un estado de sociedad, todo lo que se imprime, todo lo que se habla públicamente” (p. 21). Por ello, se expone a continuación las publicaciones de ambas posiciones en este debate como “mecanismos que imponen aceptabilidad sobre lo que se dice y se escribe, y estratifican grados y formas de legitimidad” (Angenot, 2012, p. 31). Particularmente, este grupo menciona los nombres de autoras, los títulos y años de las publicaciones, condiciones editoriales y características materiales de las mismas. No es menor resaltar estos detalles, ya que posibilitan una aproximación al problema de la relación centro/periferia en torno a las condiciones de producción intelectual y de producción textual, también a las condiciones editoriales, de mercado y de circulación en Argentina respecto de estos materiales.

Grupo 1

La posición *abolicionista* de la prostitución en Argentina reúne a diferentes asociaciones y fundaciones de las cuales forman parte personas que fueron explotadas sexualmente o rescatadas de redes de trata de personas: Asociación Civil Vínculos en Red; Fundación María de los Ángeles; Asociación de Mujeres Argentinas por los Derechos Humanos (AMADH); La Alameda (ONG); Asociación Civil Tiempo de Crecer; Fundación Espacios de la Mujer; Asociación Nuestras Manos; Mujeres por la solidaridad; Madres Víctimas de Trata (MVT); Madres de Constitución, entre otros organismos, asociaciones e instituciones estatales.

La fundadora de Vínculos en Red, Alicia Peressutti, escribió, bajo la forma de cuentos o novelas, historias que se basan en casos reales de trata de personas con fines de explotación sexual: *Buscando*

1 Para mayor profundización sobre cuestiones históricas (demarcación y descripción cronológica) y jurídicas (leyes, decretos, edictos, códigos contravencionales, entre otros documentos) de la prostitución en Argentina, que funcionan como dispositivos de producción de ciudadanía y regulación de las costumbres, véase el Capítulo II de la tesis doctoral titulada “Disputar una voz propia desde la periferia. Un análisis (inter)discursivo de las reflexiones sobre el lenguaje en los textos de Sonia Sánchez” (Caballero, 2022).

2 Las publicaciones que se filian o inscriben en el *abolicionismo* de la prostitución, definen a las mujeres en situación de prostitución como víctimas del sistema prostibulario, sin elecciones ni voluntades. En estos escritos se promueve la implementación de políticas públicas de reinserción y contención para mujeres que han transitado por esta singular forma de violencia.

3 Las publicaciones que se inscriben en el *reglamentarismo* comprenden a la prostitución como un trabajo sexual, elegido de manera libre y autónoma. En la mayoría de estos textos se exige a los estados y gobiernos la legalización y reglamentación del trabajo sexual como un trabajo digno.

a Ana (2008); *Días de esclavitud* (2009); *Desde las sombras* (2010); *Lágrimas de sangre* (2011); *Mafias, redes de muerte* (2013).

Si bien este trabajo aclara que el corpus está constituido por publicaciones impresas, es necesario incluir materiales audiovisuales por el valor testimonial que, a modo de historia de vida, expresan la experiencia de ser víctimas de explotación sexual. Se menciona el testimonio de Ivana Soledad Pedraza (2010), mujer chaqueña que relata su experiencia como víctima de trata en la ciudad de Buenos Aires. Las producciones audiovisuales que dan cuenta del testimonio de Patricia Gómez (2017) y de Cecilia Zamora (2014) como víctimas de explotación sexual.

Desde la fundación María de los Ángeles, Susana Trimarco, madre de Marita Verón (secuestrada por una red de trata el día 3 de abril de 2002 en la provincia de Tucumán) junto al Canal Encuentro realizaron una serie documental titulada *Cuerpo a cuerpo: el caso de Marita Verón*. Sobre este caso en particular se escribieron tres publicaciones, *La red. La trama oculta del caso Marita Verón* (2013) de Sibila Camps; *Trimarco. La mujer que lucha por todas las mujeres* (2017) de Soledad Vallejos y *Trimarco SA. La verdad detrás de la desaparición de Marita Verón: mentiras, negocios millonarios y política* (2017) de Christian Sanz.

Se encuentra en este grupo la revista *Con voz propia* de la Asociación de Mujeres Argentinas por los Derechos Humanos (AMADH) que, desde el 2011, publica textos y relatos de mujeres víctimas de explotación sexual. Varias personas que integran AMADH han publicado sus autobiografías: *Nuestros cuerpos no se reglamentan. Relatos de lucha y organización desde la prostitución* de Graciela Collantes, publicado en la editorial socialista y libertaria Marat en 2019; *Yo elijo contar mi historia* (2013) y *Después, la libertad* (2020) de Elena Moncada, publicados de manera independiente y autogestiva, quien, además, participó en una publicación colectiva sobre movimientos de mujeres y disidencias en 2023; *Violación consentida. La prostitución sin maquillaje, una autobiografía*, escrito por Delia Escudilla y publicado por RyR Ediciones en 2019; *La Roy. Revolución de una traba* de Florencia Guimaraes, publicada en 2017 por la Editorial Puntos Suspensivos.

En esta línea, se incluyen los textos de Sonia Sánchez: *Ninguna mujer nace para puta* ([2007] 2013), escrito en coautoría con María Galindo y publicado por La Minga Ediciones; *¿Qué te indigna? Trata de personas con fines de explotación sexual* (2013) escrito junto a Ana Chávez y publicado por La Antorcha; *La puta esquina. Prostitución: Campo de concentración a cielo abierto* publicado en 2015 por La Minga Producciones. Además, es autora del texto *Con voz propia* (2022) publicado por el Observatorio de Género en la Justicia, material que circula en la cátedra de Derechos Humanos de la Universidad de Lomas de Zamora en Buenos Aires.

Por otro lado, se encuentra la posición *reglamentarista*, que considera al trabajo sexual como una vía de emancipación económica. En Argentina, se encuentra nucleada en sindicatos, asociaciones y ONG: la Asociación de Mujeres Meretrices de Argentina (AMMAR) que forma parte de la Central de Trabajadores y Trabajadoras de la Argentina (CTA) y, desde 1997, son parte de la Red de Trabajadoras Sexuales de Latinoamérica y el Caribe (RedTraSex); la asociación de Travestis Transexuales y Transgéneros de Argentina (ATTTA); Frente de Unidad Emancipatorio por el reconocimiento de los Derechos de Trabajadorxs Sexuales en Argentina (FUERTSA); el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/Sida (ONUSIDA) y Asociación de Transexuales y Trabajadoras Sexuales (ATT).

La Asociación de Mujeres Meretrices de Argentina (AMMAR) tiene varias publicaciones de diferentes formatos, el artículo *Mi experiencia sexual con una persona Down* (2017) escrito por la secretaria general a nivel nacional, Georgina Orellano, quien también escribió su autobiografía *Putas feministas. Historias de una trabajadora sexual* (2022) publicada por la Editorial Sudamericana. Otro texto escrito por Orellano es el prólogo del libro titulado *Ni víctimas, ni criminales: trabajadoras sexuales. Una crítica feminista a las políticas contra la trata de personas y la prostitución* (Tarantino,

2021) publicado por el Fondo de Cultura Económica.

También se encuentran diversos informes que son publicados periódicamente: *Trabajo sexual y pandemia* (2020); el *Informe nacional de la situación de Derechos Humanos de las mujeres trabajadoras sexuales en Argentina. Una mirada hacia la relación entre las fuerzas de seguridad y las trabajadoras sexuales en nuestro país* (2017); *Violencia Institucional (2015-2016)* presentado por el Observatorio de Violencia Institucional hacia Trabajadoras Sexuales (OVITS). También se menciona el *Informe Políticas anti-trata y vulneración*, realizado por las antropólogas, pertenecientes a la asociación, Cecilia Varela y Deborah Daich (2014), quienes en el mismo año publicaron el artículo denominado *Entre el combate a la trata y la criminalización del trabajo sexual: las formas de gobierno de la prostitución* (2014).

Se destacan también las publicaciones *Sexo y trabajo. Textos sobre trabajo sexual en el contexto argentino actual* (2013) publicado por La Sofía Cartonera, editorial de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba. Esta publicación, presenta como compiladoras a María Aravena y Franca Maccioni, sin embargo, en su interior contiene escrituras colectivas de trabajadoras sexuales y profesionales que trabajan para la asociación AMMAR. El libro *Parate en mi esquina. Aportes para el reconocimiento del trabajo sexual* (2016) en el cual participa Aravena, junto con otras autoras, publicado por la Editorial de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba.

Respecto a los materiales audiovisuales en los cuales se exponen testimonios y experiencias de personas que ejercen el trabajo sexual se encuentran, la serie documental *Trabajo sexual en primera persona* (2016) realizado por Mai Staunsager, Diego Tamayo Gutiérrez y Leonor Silvestri. También se menciona el documental *Valió la pena* (2016) en el cual se exponen testimonios en primera persona de diferentes trabajadoras sexuales y dirigentes que apoyan al movimiento y lucha de AMMAR.

Grupo 2

Las investigaciones desarrolladas en diferentes campos de las ciencias sociales en Argentina que abordan como problemática la prostitución y el trabajo sexual son consideradas discursos *sobre*. Es decir, que estos estudios no escriben o formulan *desde* la experiencia o desde el punto de vista de las personas que atravesaron o atraviesan una situación de prostitución o de trabajo sexual, sino que versan *sobre* esta problemática como objeto de análisis o insumo de la producción científica, académica o feminista. Este grupo resalta en su conjunto las disciplinas y las producciones que, a modo de recuento, muestra la proliferación e importancia de investigaciones académicas en la coyuntura actual argentina.

En concordancia con lo mencionado en el párrafo anterior, se consideran las investigaciones con perspectivas históricas y socioantropológicas que describen a la prostitución como un fenómeno social (Guy, 1994, 2014; Grammático, 2002; Candina, 2013; Múgica, 2014; Caride, 2014; Schettini, 2016; Martynowsky, 2018); el estudio de la prostitución en las agendas públicas gubernamentales e internacionales (Infeld, 2009; Varela, 2008; Linares, 2015; Daich y Sirimarco, 2015); los estudios que articulan la sociología y el análisis del discurso (Morcillo, 2016, 2017, 2017a; Morcillo y Varela, 2017, 2021) y el estudio desde una mirada sociológica (Simonetto, 2019, 2019a, 2020, 2020a). También se mencionan aquí, los estudios que vinculan la prostitución y el trabajo sexual al espacio y geografía urbana o rural (Bartron, 2009; Behrens, 2014) y como una temática específica de circulación mediática (Justo von Lurzer, 2019; Behrens, 2014, 2019; Busquier, 2018).

También existen publicaciones que presentan transcripciones de testimonios y experiencias (*discursos desde*) de trabajadoras sexuales y mujeres en situación de prostitución (Berkins y Korol, 2007; Ferrero et al., 2014, Aravena et al., 2015, Maffía y Korol, 2021; Pereyra, y Almada, 2021).



Revista del grupo de
Estudios SEMIO-DISCURSIVOS

Volumen 4
año 2023

“La Semiótica y las prácticas discursivas de la política: escenarios actuales”

Artículo

Estas publicaciones transcriben entrevistas, exposiciones en congresos o en charlas de personas que han transitado o transitan por tales situaciones. En este sentido, estas publicaciones presentan un problema de solapamiento de voces entre los discursos *desde* y los discursos *sobre*, vinculado a la *autoría* (Gallo, 2010, 2012) y propiedad intelectual de las publicaciones. En estos materiales, los lugares enunciativos de trabajadoras sexuales y de mujeres en situación de prostitución muestran una yuxtaposición y desplazamiento en una distribución desigual en términos *función-autor* (Foucault, [1969] 2010; Orlandi, 2007).

Particularmente, la publicación de 2020, titulada *Prostitución/Trabajo sexual: Las protagonistas hablan* (Maffía y Korol, 2020) presenta una tensión específica respecto de la distinción entre discursos *desde* y discursos *sobre*. La primera parte de la publicación denominada *Diálogos*, reproduce sin modificaciones la publicación de 2007 titulada *Diálogo: “prostitución/trabajo sexual: las protagonistas hablan”*, perteneciente, en términos de autoría, a Berkins y Korol. Sin embargo, las autoras de las experiencias y relatos que figuran dentro de la publicación pertenecen a: Elena Reynaga, María Eugenia Aravena, Marcela Romero, Carmen Ifrán, Aída Bazán y Teresa Sifón Barrera, Pía Baudracco, Marlene Wayar y Lohana Berkins. La segunda parte de la publicación de 2020, denominada *Entrevistas, catorce años después* (2020) transcribe entrevistas realizadas por Diana Maffía y Claudia Korol (a quienes se le adjudica la autoría de la publicación) a mujeres explotadas sexualmente y a trabajadoras sexuales. En esta parte, las palabras y relatos pertenecen a: Gabriela Collantes, María Eugenia Aravena, Florencia Guimaraes, Pía Ávila, Aída Bazán, Teresa Sifón Barrera, Claudia Lucero, Victoria Stéfano, Sonia Sánchez, Georgina Colicheo, Claudia Carranza, Agustina Ponce y Alma Fernández.

La desigual distribución entre los *discursos desde* y los *discursos sobre* radica en el posicionamiento de las prácticas discursivas académicas e intelectuales, en detrimento de una posición periférica de las voces de las trabajadoras sexuales y mujeres en situación de prostitución que, bajo el quehacer de sus palabras, realizaron materialmente las publicaciones. En consonancia con lo expuesto, surgen así diferentes inquietudes: ¿por qué se le atribuye la autoría de las publicaciones a las compiladoras de los testimonios?; ¿pueden las víctimas de explotación sexual y trabajadoras sexuales reclamar la propiedad intelectual de los testimonios allí expuestos?

En otro orden, la dinámica de producción académica sobre estudios de la prostitución y el trabajo sexual desde el análisis del discurso, en las últimas décadas, resultan escasas e incipientes. Sin embargo, destacan la importancia de trabajar estas problemáticas desde perspectivas discursivas. En este sentido, se encuentra la publicación *Derivas sociológicas y de las ciencias sociales sobre la prostitución* (Morcillo, 2016) que articula una posición sociológica y análisis del discurso feminista. La publicación de Morcillo y Varela (2021) titulada *¡Puaj! Las retóricas del asco en el movimiento abolicionista de la prostitución en Argentina*, explora cómo en la última década la militancia abolicionista puso en marcha “retóricas del asco” para producir una narrativa específica sobre el ejercicio de la prostitución.

La publicación “*Sin clientes no hay plata*”: *trabajo sexual y consentimiento en el discurso de AMMAR* (Niklison, 2017), analiza la palabra “consentimiento” en discursos de la asociación AMMAR, a favor del reconocimiento del trabajo sexual autónomo. Otro artículo de Niklison, “*Una mujer y una puta*”: *análisis narratológico de un relato de Georgina Orellano* (2020) plantea un estudio argumentativo del discurso. Y, por último, el estudio realizado por Eva Taberne (2020) *¿De qué trabajo me hablás?: el discurso de las sobrevivientes de prostitución*, que analiza testimonios orales (registro audiovisual de una actividad realizada en la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Nacional de Mar del Plata) de dos sobrevivientes de prostitución, Delia Escudilla y Florencia Guimaraes.

| A modo de cierre

Este trabajo abordó el estado actual del *discurso social* en torno a la prostitución y el trabajo sexual, producidos y circulantes en Argentina en el período 2007-2022. Las publicaciones que constituyeron el corpus resultaron ser heterogéneas, diferentes, en sus condiciones editoriales y de circulación. No obstante, aparecen, según Angenot (2012) como “eslabones de la cadena dialógica; no se bastan a sí mismos, son reflejos unos de los otros, están llenos de ecos y de recuerdos, penetrados por visiones del mundo, tendencias y teorías de una época” (p. 25). La distinción de los materiales, delimitadas por lugares y sujetos de enunciación, mostró la existencia de ciertos procesos de formación social que provee lugares comunes y efectos de evidencia para hablar *desde* y *sobre* prostitución y trabajo sexual, como un “aceptable discursivo de una época” (Angenot, 2012, p. 29).

El interés de este acercamiento teórico consistió en articular y posicionar una mirada hacia la distinción de los *discursos sobre* y los *discursos desde*, mediante diversos aportes de la teoría materialista del discurso (Zoppi Fontana, 1999, 2017; Orlandi, 1990; Mariani, 1996; Cestari, 2015, 2017; Modesto, 2021) para presentar luego, dos grupos de publicaciones respecto a los *discursos desde* y *discursos sobre* la prostitución y el trabajo sexual. El primero, reunió materiales escritos por la experiencia de personas y colectivos que transitaron o transitan la prostitución y el trabajo sexual; el segundo, agrupó investigaciones producidas en distintos campos de las ciencias sociales y desde perspectivas político-militantes.

La importancia de resaltar la producción discursiva teniendo en cuenta los lugares y sujetos de enunciación, participa de lo que Angenot denominó estudio de la “cosa impresa” que, como instrumentos de legitimación en sí mismos, contribuyen a legitimar prácticas discursivas y maneras de ver, de los dos grupos. En consecuencia, la distinción entre *discursos desde* y *discursos sobre* resalta, también, una tensión constante y una relación desigual en términos de lugar de enunciación en un estado particular del discurso social.

También mostró detalles en relación de las condiciones de producción textual, editoriales y de circulación, que posiciona la relación entre centro/periferia. Esta relación desigual es provista, por un lado, por las condiciones editoriales que, en el primer grupo, reúne editoriales independientes y autogestivas, que se caracterizan por contar con pocos números impresos y por ventas autogestionadas. Por otro, esta relación desigual se observa en las diferentes formas en la cual aparecen las voces de las mujeres en situación de prostitución y trabajadoras sexuales en los discursos *sobre*: “testimonio de”, “entrevista a”, “relatos”, entre otras formas.

El despliegue de publicaciones pertenecientes a los *discursos sobre* mostró (independientemente de la característica dialógica e interdiscursiva) una superposición de voces, lo cual es motivo de seguir profundizando en futuras investigaciones respecto a la relación entre *efecto-autor*, *autoría* y *propiedad intelectual*. A modo de cierre se propone plantear ciertos interrogantes para seguir profundizando el funcionamiento de los *discursos desde* y *discursos sobre* en el discurso social: ¿qué sucede en los discursos académicos o científicos que reproducen o transcriben las voces de colectivos, denominados en estudios académicos como “minorías”, “poblaciones vulnerables” o “grupos periféricos”?; ¿qué tipos de dispositivos teóricos-metodológicos son necesarios para trabajar con estos discursos para evitar este solapamiento de voces y relación desigual?

| Bibliografía

Angenot, M. (2012). *El discurso social. Los límites históricos de lo pensable y lo decible*. 1ª ed., 1ª reimp. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores.

Aravena, E., Pereyra, L., Sánchez, L. y Vaggione, J. (2016). *Parate en mi esquina. Aportes para el reconocimiento del trabajo sexual*. Córdoba, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba.

Aravena, E. y Maccioni, F. (comp.) (2013). *Sexo y trabajo. Textos sobre trabajo sexual en el contexto argentino actual*. Córdoba, La Sofía Cartonera.

Asociación de Mujeres Meretrices de Argentina (AMMAR) (2017). *Informe nacional situación de DDHH de las mujeres trabajadoras sexuales en Argentina: “Una mirada hacia la relación entre las fuerzas de seguridad y las trabajadoras sexuales en nuestro país”*. <https://bit.ly/3J0Ld2v>

Bartron, H. (2009). Apuntes para una geografía de la prostitución en Buenos Aires, 1904-1936. *Instituto de arte americano e investigaciones estéticas*, 162, 2-47. <https://bit.ly/3HVO9vK>

Berkins, L. y Korol, C. (comps) (2007). *Diálogo: “prostitución / trabajo sexual: las protagonistas hablan”*. Buenos Aires, Feminaria Editora.

Brooks, A. (2007). Feminist standpoint epistemology: Building knowledge and empowerment through women’s lived experience. *Feminist research practice: A primer*, 53-82.

Busquier, L. (2018). Trabajo sexual en Córdoba: biopolítica, sexo y cuerpos. La ley de Profilaxis de las enfermedades venéreas: el papel de la prensa y del Estado en la construcción de los cuerpos de las prostitutas en 1938. *Revista interdisciplinaria de estudios de género de El Colegio de México*, 4.

Caballero, F. (2022). *Disputar una voz propia desde la periferia. Un análisis (inter)discursivo de las reflexiones sobre el lenguaje en los textos de Sonia Sánchez*. [Tesis de doctorado, Universidad Nacional del Nordeste]. Repositorio RIUNNE.

Camps, S. (2013). *La red: la trama oculta del caso Marita Verón*. Buenos Aires, Planeta.

Candina, A. (2013). Cuerpo, comercio y sexo: las mujeres públicas en Chile del siglo XX. *Historia de las mujeres en Chile*, (2), 241-280.

Caride, H. (2014). *Lugares de mal vivir. Una historia cultural de los prostibulos de Buenos Aires, 1875-1936*. [Tesis de Doctorado, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires y Editorial Digital del Instituto de Arte Americano]. Repositorio IAA-FADU-UBA.

Cestari, M. (2015). *Vozes-mulheres negras ou feministas e antirracistas graças às Yabás*. [Tesis de doctorado, Universidade Estadual de Campinas, Instituto de Estudos da Linguagem]. Repositorio UNICAMP.

Cestari, M. (2017). Por uma tomada de posição feminista e antirracista na análise de discurso. En: *Mulheres em discurso: Identificações de gênero e práticas de resistência*. (2). 183-204.

Collantes, G. (2019). *Nuestros cuerpos no se reglamentan. Relatos de lucha y organización desde la prostitución*. Buenos Aires, Editorial Marat.

Collins, P. (1990). Black feminist thought in the matrix of domination. *Black feminist thought: Knowledge, consciousness, and the politics of empowerment*, 138, 221-238.

Daich, D. y Sirimarco, M. (2015). *Género y violencia en el mercado del sexo: política, policía y prostitución*. Buenos Aires, Biblos.

Daich, D., y Varela, C. (2014). *Informe Políticas anti-trata y vulneración de derechos de las trabajadoras sexuales*. Buenos Aires, REDTRASEX/AMMAR/CTA de los trabajadores.

Escudilla, D. (2019). *Violación consentida. La prostitución sin maquillaje, una autobiografía*. Buenos Aires, Ediciones RyR.

Ferrero, M., Lagos S., Torrice L. (2014). *Dis-putas discursos, normativas y resistencias. Experiencia en AMMAR Córdoba*. [Tesis de grado, Universidad Nacional de Córdoba]. <https://bit.ly/3CrXtq5>

Foucault, M. (2010) *¿Qué es un autor?* Córdoba, Ediciones literales.

Gallo, S. (2010) Autoria: questão enunciativa ou discursiva? *Linguagem em (Dis)curso*, 1 (2), s. p. Disponible en <https://bit.ly/3MwHImF>

Gallo, S. (2012) Novas fronteiras para a autoria. *Organon*, 27, 53-64. DOI: 10.22456/2238-8915.35724.

Grammático, K. (2002). *Obreras, prostitutas y mal venéreo: Un estado en busca de la profilaxis*. Buenos Aires, Taurus.

Gómez, P. [Julio Molisano]. (2017). *Patricia Gomez víctima de trata de personas cuenta su historia*. [Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=o9Efp7G935g>

Guimaraes García, F. (2017). *La Roy. revolución de una trava*. Buenos Aires, Puntos suspensivos ediciones.

Guy, D. (1994). *El sexo peligroso: La prostitución legal en Buenos Aires 1875-1955*. Buenos Aires, Sudamericana.

Guy, D. (2014). Prostitución y suicidio en Buenos Aires, 1880- 1900. En Barrancos, D., Guy, D. y Valobra, A. *Moralidades y comportamientos sexuales. Argentina, 1880-2011*. (pp. 115-130). Buenos Aires, Biblos.

Hooks, B. (1995). Feminism and militarism: A comment. *Women's Studies Quarterly*, 23 (3/4), 58-64.

Infeld, A. (2009). *Pobres y prostitutas. Políticas sociales, control social y ciudadanía en Comodoro Rivadavia 1929-1944*. Rosario, Prohistoria Ediciones.

Linares, L. (2015). *La Ley en los cuerpos ajenos. Prostitución rural y tensiones entre práctica y discurso médico en relación con las enfermedades venéreas. El caso del sudeste bonaerense en las primeras décadas del siglo XX*. [Tesis de doctorado, Universidad Nacional de Mar Del Plata].

Maffía, M. y Korol, C. (comps) (2021). *Las protagonistas hablan. Prostitución/trabajo sexual*. Buenos Aires, Paidós.

Staunsager, M. [Mai Staunsager]. (2016). *Trabajo sexual en primera persona*. [video]. Youtube. <https://bit.ly/3hWD8A2>

Mariani, B. (1996). *O comunismo imaginário: praticas discursivas da imprensa sobre o PCB (1922-1989)*. [Tesis de doctorado, Universidade Estadual de Campinas]. Repositorio UNICAMP.

Martynowskyj, E. (2018). Prostitución y feminismo(s). Disputas por el reconocimiento en los Encuentros Nacionales de Mujeres (Argentina, 1986-2017). *Sexualidad, Salud y Sociedad*, 30, 22-49.

Modesto, R. (2021). Os discursos racializados. *Revista da Abralin*, 20 (2), 1-19.

Moncada, E. (2023). Mujeres en actividad. En *Remando: relatos del movimiento de mujeres y disidencias en la ciudad de Santa Fe*. Ediciones UNL. 219-221.

Moncada, E. (2020). *Después, la libertad*. Buenos Aires, libro de autor.

Moncada, E. (2013). *Yo elijo contar mi historia*. Buenos Aires, libro de autor.

Morcillo, S. (2016). Derivas sociológicas y de las ciencias sociales sobre la prostitución. *Espacio abierto*, 25 (4), 31-45.

Morcillo, S. (2017). *Entre putas (feministas) y gateros. Reflexiones con el cuerpo situado en la investigación sociológica sobre mercados sexuales*. XIII Jornadas de Sociología. Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, s. p.

Morcillo, S. (2017a). *Trabajo, moralidad y emociones en las miradas de mujeres que hacen sexo comercial en Argentina*. Primer Encuentro de Estudios de Población y Trabajo. San Juan, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de San Juan.

Morcillo, S. y Varela C. (2017). “Ninguna mujer...”. El abolicionismo de la prostitución en la Argentina. *Sexualidad, salud y sociedad*, 26, 213-235.

Morcillo, S. y Varela C. (2021). ¡Puaj! Las retóricas del asco en el movimiento abolicionista de la prostitución en Argentina. *Estudios Feministas*, 29 (1).

Múgica, M. (2014). “Mal social” y tolerancia: Discursos y prácticas sobre prostitución reglamentada en Rosario (1874-1932). En Barrancos, D., Gay, D. y Valobra, A *Moralidades y comportamientos sexuales: Argentina, 1880-2011*. (pp. 49-72). Buenos Aires, Biblos.

Niklison, L. (2017). “Sin clientes no hay plata”: trabajo sexual y consentimiento en el discurso de AMMAR. IX Jornadas de Jóvenes Investigadores. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Niklison, L. (2020). “Una mujer y una puta”: Análisis narratológico de un relato de Georgina Orellano. *Entornos*, 32, 32-44.

Orellano, G. (2017). Mi experiencia sexual con una persona Down. *Volcánica, Nómada* [blog]. <https://bit.ly/37bS9vr> [consulta: 19 de marzo de 2023].

Orellano, G. (2022). *Putas feministas. Historias de una trabajadora sexual*. Buenos Aires, Sudamericana.

Orlandi, E. (2007). *Interpretação: Autoria, leitura e efeitos do trabalho simbólico*. 5^{ta} ed. Campinas, Pontes.

Orlandi, E. (1990). *Terra à vista. Discurso do confronto: novo e velho continente*. São Paulo, Cortez.

Pêcheux, M. (1978). *Hacia un análisis automático del discurso*. Madrid, Gredos.

Pêcheux, M. (2016) *Las verdades evidentes. Lingüística, semántica, filosofía*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ediciones del CCC.

Pedraza, I. [Diario El Sindical] (2010). Testimonio de víctima de trata. [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=WoRwQ6JP8zQ>

Peressutti, A. (2008). *Buscando a Ana*. Córdoba, Ediciones CC.

Peressutti, A. (2009). *Días de esclavitud*. Córdoba, Ediciones CC.

Peressutti, A. (2010). *Desde las sombras*. Córdoba, Ediciones CC.

Peressutti, A. (2011). *Lágrimas de sangre*. Córdoba, Ediciones CC.

Peressutti, A. (2013). *Mafias, redes de muerte*. Córdoba, Ediciones CC.

Pereyra, L., y Almada, L. (2021). “Nos hacemos putas en el camino” *Recuperando experiencias junto a lxs trabajadorxs sexuales de Córdoba*. Actas del XIV Encuentro Nacional y VIII Congreso Internacional de Historia Oral. pp. 102-119. https://repositoriosdigitales.mincyt.gov.ar/vufind/Record/RepHipUNR_fc73967bb09153d32c44bce866c73eb3

Sánchez, S. (2022). Con voz propia. Observatorio de Género en la Justicia. <https://www.studocu.com/es-ar/document/universidad-nacional-de-lomas-de-zamora/derechos-humanos/5-con-voz-propia-sonia-sanchez-v2/36416068>

Sánchez, S. y Chávez, A. (2013). *¿Qué te indigna? Trata de personas con fines de explotación sexual*. Buenos Aires, Ediciones La antorcha.

Sánchez, S. y Galindo, M. (2013 [2007]). *Ninguna mujer nace para puta*. Buenos Aires, La Minga Ediciones.

Sánchez, S. (2015). *La puta esquina. Prostitución: Campo de concentración a cielo abierto*. Buenos Aires, La Minga Ediciones.

Sánchez, O.; Gravier, M.; Mesa, C.; Sánchez, L. [AMMAR] (2016). Valió la pena. [video]. <http://www.ammr.org.ar/Valio-la-Pena.html>

Sanz, C. (2017). *Trimarco SA. La verdad detrás de la desaparición de Marita Verón*. Rafaela, M.A.M.

Schettini, C. (2016). Ordenanzas municipales, autoridad policial y trabajo femenino: La prostitución clandestina en Buenos Aires, 1870-1880. *Revista Historia y Justicia*, 6, 72-102.

Simonetto, P. (2019). Los rufianes de Buenos Aires: Prácticas de proxenetismo global en la Argentina, 1924-1936. *Varia Historia*, (35), 311-344.

Simonetto, P. (2019). Perón y las visitadoras: masculinidad, consumo sexual y resistencias militares a la abolición de la prostitución reglamentada, Argentina, 1936-1955. *História, Ciências, Saúde-Manguinhos*, 26, 427-443.

Simonetto, P. (2020). El sexo de las naciones: producción y circulación global de narrativas de la trata de blancas en la Argentina (1900-1936). *Revista Tempo e Argumento*, 12(29), 01-33.

Simonetto, P. (2020). Sexo, intimidad y dinero. Prácticas de mujeres que vendieron sexo al sur de la provincia de Buenos Aires, 1936-1960. *Historia y sociedad*, (38), 154-175.

Taberne, E. (2020). “¿De qué trabajo me hablás?”: el discurso de las sobrevivientes de prostitución. *Encuentros Latinoamericanos*, 4 (1), 221-246.

Vallejos, S. (2013). *Trimarco: La mujer que lucha por todas las mujeres*. Buenos Aires, Aguilar Ediciones.

Varela, I. (2008). Del tráfico de las mujeres al tráfico de las políticas. Apuntes para una historia del movimiento anti-trata en la argentina (1998-2008). *Antropología y Ciencias Sociales*, 12, 35-64.

Varela, I., y Daich, D. (2016). Entre el combate a la trata y la criminalización del trabajo sexual: las formas de gobierno de la prostitución. *Delito y Sociedad*, 38 (23), 63-86.



Revista del grupo de
Estudios SEMIO-DISCURSIVOS

Volumen 4
año 2023

“La Semiótica y las prácticas discursivas de la política:
escenarios actuales”

| Artículo |

Zamora, C. [eltrece]. (2014). La historia de Cecilia Zamora, secuestrada por una red de trata. [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=q4FicQvGKKc>

Zoppi Fontana, M. (1999). Lugares de enunciação e discurso. *Leitura Análise do Discurso*, (23). 15-24.

Zoppi Fontana, M. (2017). “Lugar de fala”: Enunciação, subjetivação, resistência. *Revista Conexão Letras*, 12 (18), 63-72.